



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
24 October 2025
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

Двадцать седьмое совещание

Панама, 20-24 октября 2025 года

Пункт 7 повестки дня

Оценка и регулирование рисков

Оценка и регулирование рисков, связанных с живыми измененными организмами

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по научным техническим и технологическим консультациям рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹, на ее 12-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на решения [CP-9/13](#) от 28 ноября 2018 года и [CP-11/7](#) от 30 октября 2024 года,

1. *выражает признательность* за работу Специальной группы технических экспертов по оценке рисков² и применение ее критериев, изложенных в приложении I к решению [CP-9/13](#), к вопросам, предложенным Сторонами касательно потребностей и приоритетов в отношении дальнейших руководящих указаний по конкретным вопросам оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами³;

[2. *постановляет* разработать не более двух дополнительных добровольных руководящих указаний в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу по биобезопасности⁴ по следующим вопросам: [живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

² См. [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3](#).

³ См. [CBD/SBSTTA/27/6](#), приложение.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах], избегая дублирования существующих руководящих указаний и, где это необходимо, дополняя их;]

[3. *также постановляет* активизировать усилия по созданию потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков, связанных с живыми измененными организмами, используя имеющуюся информацию, подходы и руководящие указания по этому вопросу, в том числе подготовленные в рамках Картахенского протокола, такие как седьмой выпуск Технической серии по биобезопасности;]

[3.*alt также постановляет* активизировать усилия по созданию потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков, связанных с живыми измененными организмами, используя имеющуюся информацию, руководящие указания и подход к оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, описанный в седьмом выпуске Технической серии по биобезопасности;]

[4. *далее постановляет* учредить новую специальную группу технических экспертов по оценке рисков, круг полномочий которой приводится в приложении к настоящему решению;]

[5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, академическим кругам и соответствующим организациям представлять соответствующую информацию, например, о национальном и региональном опыте оценки рисков и имеющихся ресурсах для оценки рисков по отдельным вопросам, для содействия работе Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;]

[6. *постановляет* продлить работу Онлайн-форума открытого состава по оценке и регулированию рисков для оказания поддержки работе Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;]

[7. *также постановляет* рассмотреть на своем 13-м совещании дополнительные вопросы, в отношении которых могут потребоваться руководящие указания об оценке рисков, в соответствии с процессом выявления и установления приоритетности конкретных вопросов оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами, который был определен в решении [CP-9/13](#), с учетом приоритетов, выявленных Сторонами, в том числе в их национальных докладах, и вопросов, определенных Специальной группой технических экспертов по оценке рисков⁵;]

[8. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также женщинам, молодежи и соответствующим организациям представлять информацию об опыте осуществления упрощенных процедур, предусмотренных в статье [13](#) Картахенского протокола, двусторонних, региональных и многосторонних соглашений и договоренностей, предусмотренных в статье [14](#) Протокола, и о возможности использования данных для оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами[, признавая, что использование данных об оценке рисков других стран должно быть предметом национальной оценки, которая подтвердит их экологическую значимость и сопоставимость];]

⁵ [Живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах].

[9. *постановляет* рассмотреть на своем 13-м совещании информацию, представленную в ответ на пункт 8 выше;]

10. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также женщинам, молодежи и соответствующим организациям участвовать в широком международном сотрудничестве с целью обмена информацией и опытом, связанными с оценкой рисков, в частности через Механизм посредничества по биобезопасности, и содействовать проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала в отношении вопросов, которые были определены в качестве приоритетных [Специальной группой технических экспертов по оценке рисков⁶]; [Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

11. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества⁷ оказывать содействие Сторонам в удовлетворении их потребностей и реализации приоритетов в отношении оценки рисков и регулирования рисков;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

[(а) провести до начала 13-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, не менее двух совещаний Специальной группы технических экспертов по оценке рисков, одно из которых должно быть очным;]

[(b) организовать в течение того же межсессионного периода дискуссии в рамках Онлайн-форума открытого состава по оценке и регулированию рисков и поощрять активное участие коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, академических кругов и других соответствующих организаций;]

(с) обобщить информацию, собранную при исполнении поручений, содержащихся в пунктах [5] и [8] настоящего решения [и в рамках Онлайн-форума открытого состава по оценке и регулированию рисков], а также информацию, касающуюся конкретных потребностей в дополнительных руководящих указаниях по конкретным вопросам оценки рисков и регулирования рисков, содержащуюся в национальных докладах⁸;

(d) продолжить проведение мероприятий по созданию и развитию потенциала на основе имеющихся руководящих указаний путем проведения региональных семинаров для оказания поддержки оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, в сотрудничестве с соответствующими инициативами и партнерами, по мере возможности, обеспечивая справедливое представительство всех Сторон из числа развивающихся стран;

(е) продолжить накопление опыта и оценки применимости и целесообразности дополнительных добровольных руководящих указаний для содействия в индивидуальных оценках рисков в отношении живых измененных организмов, содержащих генно-инженерный драйв⁹, и обеспечить их доступность через Механизм посредничества по биобезопасности;

⁶ См. [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3](https://www.cbd.int/tsc/tscm/subregionalcentres).

⁷ См. www.cbd.int/tsc/tscm/subregionalcentres.

⁸ Как указано в ответе на вопрос 68 пятого национального доклада по Картахенскому протоколу.

⁹ См. [CBD/CP/MOP/11/9](https://www.cbd.int/tsc/tscm/subregionalcentres).

[13. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить итоги совещаний Специальной группы технических экспертов по оценке рисков на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и сформулировать рекомендации для Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, для рассмотрения на ее 13-м совещании.]

[

Приложение

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по оценке рисков

1. Специальная группа технических экспертов по оценке рисков:

(a) состоит из экспертов, отобранных в соответствии с разделом Н консолидированного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям¹⁰, и обладающих специальной научной и технической квалификацией, имеющей отношение к настоящему мандату, и включает в себя экспертов, представляющих научное сообщество, соответствующие международные организации, а также коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, в соответствии с решением [14/33](#) от 29 ноября 2018 года о процедуре по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими в экспертных группах с учетом поправок, внесенных решением [CP-11/6](#) от 1 ноября 2024 года;

(b) при условии наличия ресурсов проводит не менее двух совещаний, одно из которых должно быть очным, до начала 13-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹¹, и осуществляет всю необходимую работу в период между этими двумя совещаниями с использованием онлайн-средств связи и взаимодействия;

(c) разрабатывает проекты дополнительных добровольных руководящих указаний в отношении живых измененных микроорганизмов и живой измененной рыбы в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу с учетом подходов к оценке риска, изложенных в дополнительных добровольных руководящих указаниях для содействия индивидуальной оценке риска, связанного с живыми измененными организмами, содержащими генно-инженерный драйв¹², и избегая дублирования имеющихся руководящих указаний, для рассмотрения Вспомогательным органом на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

(d) [разрабатывает проекты технических записок¹³ для добровольного использования по вопросам практического учета целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения, а также использования живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных

¹⁰ Решение [VIII/10](#), приложение III.

¹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹² См. [CBD/CP/MOP/11/9](#).

¹³ Техническая записка может представлять собой краткий документ, содержащий практическую информацию по конкретной теме или вопросу. Он дополняет имеющиеся руководящие указания и может включать методические аспекты или элементы, которые следует учитывать при рассмотрении конкретного вопроса или контекста.

сельскохозяйственных системах]¹⁴ [разрабатывает краткие дополнительные руководящие указания для добровольного использования, содержащие конкретную, четкую и целенаправленную информацию по следующим вопросам: [живые измененные водоросли,] [живая измененная рыба,] [живые измененные микроорганизмы,] [живые измененные организмы, полученные с применением технологий редактирования генома в целях борьбы с вредителями или патогенами,] [долгосрочные и кумулятивные последствия, связанные с генетическими конструкциями и живыми измененными организмами,] [практический учет целей в области защиты в соответствующих конечных точках оценки и измерения,] [использование живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах]] в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу, и избегая дублирования имеющихся руководящих указаний, для рассмотрения Вспомогательным органом на совещании, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. [Такие руководящие указания могут включать методические или практические аспекты, а также вопросы, подлежащие учету при проведении оценки рисков.]

2. При выполнении этой работы Группа экспертов должна учитывать информацию, представленную в соответствии с пунктом 5 настоящего решения, дискуссии в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков, обобщение информации, подготовленное секретариатом в соответствии с пунктом 12 (с) настоящего решения, обобщение представленной информации об оценке рисков и дискуссий, проводившихся в рамках Онлайнового форума¹⁵, а также список библиографических ссылок, фигурирующих в представленных Сторонами материалах и упомянутых в дискуссиях в рамках Онлайнового форума¹⁶.

3. Кроме того, во избежание дублирования имеющихся материалов Группа экспертов должна учитывать в своей работе информацию, выработанную другими международными, региональными и национальными органами.

]

¹⁴ Техническая записка об использовании живых измененных организмов в центрах происхождения и традиционных сельскохозяйственных системах должна соответствовать Добровольным руководящим принципам Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами.

¹⁵ [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/1.](#)

¹⁶ [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2.](#)